

Sveikinimo žodis / Grußwort



Mielieji,

Klaipėda – tai daugiakultūris, daugiatautis ir gilias skirtingų tautų taikaus kultūrinio bei politinio sugyvenimo tradicijas puoselėjantis miestas.

Klaipėda šiandien gali drąsiai didžiuotis tuo, kad nepaisant skirtingų laikmečių išbandymų visada gebėjo vertinti ir skatinti skirtingų valstybių, atskirų jų miestų taikią bei abipusę nauda pagrįstą sandraugą. Todėl neatsitiktinai Klaipėdą ir Vokietiją šiandien sieja ne tik istorinė praeitis, bet ir vis tampresnis kultūrinis bei ekonominis bendradarbiavimas. O šį faktą patvirtina ir tai, kad daugiausia miestų partnerių Lietuvos uostamiestis turi būtent Vokietijoje.

Vokiečių kultūros dienos Klaipėdoje – tai ne tik svarus įvairių meno rūšių ir žanrų kaleidoskopas, ženkliai prisidedantis prie miesto kultūrinio gyvenimo bei suteikiantis galimybę miestiečiams geriau pažinti Vokietijos kultūrą, bet ir išskirtinai svarbus akcentas kalbant apie dar glaudesnę Klaipėdos ir visos Lietuvos bei Vokietijos bendradarbiavimą.

*Nuoširdžiai Jūsų ir su Jumis Vytautas Grubliauskas
Klaipėdos miesto meras*

Liebe Mitbürger,

Klaipėda ist eine multikulturelle und multinationale Stadt, die eine langjährige Tradition des friedlichen kulturellen und politischen Lebens verschiedener Völker zu pflegen weiß. Unsere Stadt kann heute mit Recht stolz darauf sein, dass sie, ungeachtet der Schwierigkeiten, die im Laufe der Geschichte vorkamen, es immer geschafft hat, das Zusammenwirken verschiedener Länder und ihrer Städte zu schätzen und zu fördern.

Nicht zufällig bestehen enge Beziehungen zwischen Deutschland und Klaipėda. Und das nicht nur wegen der gemeinsamen historischen Vergangenheit, sondern auch im Sinne reger Zusammenarbeit im Bereich von Kultur und Wirtschaft.

Der beste Beweis dafür ist die Tatsache, dass die meisten Partnerstädte unserer Hafenstadt deutsche Städte sind. Die „Deutschen Kulturtage“ in Klaipėda sind eine bedeutende und bunte Mischung verschiedener Kunstarten und –genres, die nicht nur einen gewichtigen Beitrag zum kulturellen Leben der Stadt leisten und der Öffentlichkeit deutsches Kulturgut näher bringen. Sie dienen auch als besonders wichtiger Akzent in der noch engeren Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Klaipėda, Deutschland und Litauen.

*Für Sie und mit Ihnen
Herzlich
Vytautas Grubliauskas, Bürgermeister*